

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108 Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700
 Unloading Area: 14248
 Firm SEISSNSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG
 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO
 Place of storage: 14248
 Consumption: Truck
 Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.
 Forw. Agent Name: -Number: 16070077
 -Number: 27.814 KG
 Gross Weight: 27.814 KG
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
80532187	000010	2511109390	5.550	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
17.10.2018		035307-900					nt. wt.: 2.693 KG , gr. wt.: 2.948 KG
180206275		CC: 180095885	1.850	PC	M		
		CC: 180095878	1.850	PC	M		
		CC: 180094442	1.850	PC	M		
		CC: 3	DCT300	PC		DCT300/P01850	
5008680253		Cast-Number: 611024					2185kg
		UC-Material: L060540010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

80533291	000010	2511109290	5.400	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
17.10.2018		035306-900					nt. wt.: 3.544 KG , gr. wt.: 3.878 KG
180206276		CC: 180095941	1.350	PC	M		
		CC: 180095933	1.350	PC	M		
		CC: 180095924	1.350	PC	M		
		CC: 180095909	1.350	PC	M		
		CC: 4	DCT300	PC		DCT300/P01850	
5008680234		Cast-Number: 610449					2185kg
		UC-Material: L058110010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

80534918	000010	2511108890	2.560	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
17.10.2018		035310-900					nt. wt.: 3.616 KG , gr. wt.: 3.948 KG
180206277		CC: 180096256	640	PC	S		
		CC: 180096247	640	PC	S		
		CC: 180096242	640	PC	S		
		CC: 180096237	640	PC	S		
		CC: 4	DCT300	PC		DCT300/P01850	
5008680258		Cast-Number: 239599					2185kg
		UC-Material: G058700020					
		Text: Engineering Change Status A					

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Pleistenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4-GANG
(Part name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 239599
(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)

Liefer spezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80534918/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EN/AK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1013702
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G058700020
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 10/05/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,560
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 24,2-FACH
(diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2100	0.0110	0.0250	1.1500	0.0600	0.1600	0.1700	0.0120	0.0360	0.0070	0.0003	0.0010	0.0070	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0008	0.0000	0.0006	0.0100	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.30	0.00	41.40	0.00	37.90	0.00	35.50	33.60	32.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - Sek. 8	8 - 9	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm ²)	Rp0,2(N/mm ²)	HB
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	201.0 HB

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	170.0	HB

AV(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3-OXIDE=0

Datum (date / Date)

10/17/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemple pour committant
rose = Exemple de l'expéditeur
bleu = Exemple du destinataire
vert = Exemple du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder

blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore

white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier

hvíd = Exemplar for ordergiver
rosa = Exemplar for afsender
blea = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 60528 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
---	--

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG
---	---

3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) RILLI DANIANA Zona Rurale, 28/A 70037 Ruvo di Puglia (BA) Cod.Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P Partita IVA: 07544260727 Iscrizione Albo: BA7463614/A
---	---

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 17.10.2018	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
--	---

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080511157	1	Karton	Zahnrad Rw. Gang	87084091	6 KG	
0080527502	1	DCT300	Zahnrad Rw. Gang	87084091	366 KG	
0080532183	6	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	5.825 KG	
0080532187	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	2.948 KG	
0080533291	4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	3.878 KG	
0080534918	4	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	3.948 KG	
0080538087	11	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	10.843 KG	
SUMME	30				27.814 KG	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volti N°9	Gefahrzeitemuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer			

14 Rückerstattung Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Freif Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco	24 Gut empfangen Reçu par le destinataire Datum/Date 19.10.2018 Ort/Lieu 70026 Modugno (BA)
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 17.10.2018	

22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) SEISSENSCHMIDT GmbH <i>Abt. Export</i>	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Schweitzer GmbH Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg	24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) KUHNLE+WAGEL S.r.l. riserva di
---	---	---

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Indications pour la détermination de la distance von 58840 Plettenberg bis 70026 Modugno km	Paletten-Absender - Expéditeur des palettes	Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																																
	<table border="1"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Glitterbox-Palette				Einfach-Palette				<table border="1"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Glitterbox-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Glitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Glitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		

26 Vertragspartner des Frachtführers	27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1835 Anhänger LBSC 820	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift CK686JA LBSC820
27 Benutzte Gen.-Nr.	<input type="checkbox"/> National	<input type="checkbox"/> Bilateral
	<input type="checkbox"/> EG	<input type="checkbox"/> CEMT

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 Best.-Nr. 135530 · Verkehms-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · Telefax 0211/6801544
 Nach gültigem ADR

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeitemuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir prescriptions spéciales dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 60528		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		6) Date 17.10.2018 7) Relation number	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080511157		1		Karton	
0080527502		1		DCT300	
0080532183		6		DCT300	
0080532187		3		DCT300	
0080533291		4		DCT300	
0080534918		4		DCT300	
0080538087		11		DCT300	
Total		30			
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
Zahnrad Rw. Gang		1		6	
Zahnrad Rw. Gang		85		366	
SCHALTRAD 5.GANG		526		5.825	
SCHALTRAD 7.GANG		255		2.948	
SCHALTRAD 6.GANG		334		3.878	
SCHALTRAD 4.GANG		332		3.948	
ZAHNRAD 2.GANG		940		10.843	
16) Receipt date 17.10.2018		17) Receipt time 16:33:00			
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 48.003,87 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code LBSC1835	
				40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 19 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		Company stamp / signature	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Signature		Signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für die Abgabe	